



Шкірні інфекції, спричинені МРЗС (MRSA),

що часто вимовляється як «мерса» або «ем-ер-ес-а»

Як уберегтися від зараження МРЗС?

- **Часто мийте руки** водою з милом – тріть руки щонайменше протягом 15 секунд, також протирайте ділянки між пальцями та навколо нігтів.
- **Мийте руки перед тим**, як доторкнутися до очей, носа, рота, статевих органів, прищів, фурункулів, виразок чи висипань **та після** доторкання до них.
- **Використовуйте гель для рук**, що містить щонайменше 60% спирту, для дезинфекції рук, якщо мило та вода недоступні.
- **Ретельно обробляйте порізи, подряпини та виразки.** Промивайте їх водою з милом. Стежте, щоб вони були сухі та закриті пов'язкою, зафіксованою з усіх боків, до повного загоєння.
- **Не користуйтеся чужими** рушниками, бритвами, милом, зубними щітками або іншими предметами особистої гігієни.
- **Не доторкайтеся** до порізів, виразок або висипань інших людей. Не доторкайтеся ні до яких предметів, що були у контакті з інфікованими людьми, наприклад до рушників.
- **Мийте спортивне знаряддя, обладнання спортзалів та періть одяг після** кожного використання.
- **Приймайте антибіотики, тільки якщо їх вам прописав лікар.** Якщо вам прописані ліки, завжди приймайте їх до кінця – останні кілька таблеток вбивають найстійкіших мікробів.



DOH 130-046 May 2009 Ukrainian

На запит осіб, що мають інвалідність, цей документ може бути наданий у альтернативних форматах. Щоб зробити запит, будь ласка, зателефонуйте за номером 1-800-525-0127 (лінія TDD/TTY 1-800-833-6388).

Що таке МРЗС?

МРЗС означає «метицилін-резистентний золотистий стафілокок». Це вид бактерій, що є стійкими до певних видів антибіотиків. Коли кажуть, що бактерії стійкі, це означає, що їх не можуть убити звичайні антибіотики.

У багатьох людей на шкірі живуть бактерії, які не заподіюють ніякої шкоди. Проте іноді ці бактерії можуть проникати в організм через ушкодження на шкірі та спричиняти інфекцію. Інфекції, спричинені стійкими бактеріями, такими як МРЗС, важче піддаються лікуванню. Крім того, вони можуть бути дуже серйозними, особливо якщо відсутнє належне лікування або якщо вони проникають в організм більш глибоко, наприклад у легені.

Як проявляється інфекція МРЗС?

Шкірні інфекції, спричинені МРЗС, проявляються по-різному.

Не намагайтеся самостійно визначити, чи ви інфіковані МРЗС.

Зателефонуйте своєму лікарю, якщо у вас присутні ознаки шкірної інфекції, наприклад:

- **рана**, що виглядає, як укусу павука, – павуки не спричиняють МРЗС;
- велика, **червона, болюча** шишка під шкірою;
- **припухлий, гарячий** поріз або рана з **виділенням гною або крові**;
- **пухирі**, наповнені рідиною.

Чи є МРЗС заразним?

Так. Бактеріями МРЗС можна заразитися, доторкнувшись до інфікованої людини або предмета, що контактує з інфекцією, наприклад до рушника. Якщо ви маєте ушкодження на шкірі, ці бактерії можуть потрапити до вашого організму та спричинити інфекцію. Ризик зараження інфекцією, спричиною МРЗС, можна зменшити, якщо дотримуватися заходів, що вказані з лівої сторони даної інформаційної листівки.

Люди, що заразилися інфекцією МРЗС, можуть допомогти уникнути її подальшого поширення. Місця, уражені шкірною інфекцією, повинні бути закриті пов'язкою, зафіксованою з усіх боків, до повного загоєння. Якщо інфіковані ділянки неможливо перев'язати або якщо крізь бинт просочується рідина, вам не слід ходити на роботу, до школи, дитячого садка, спортзалів, басейнів чи спа-салонів, доки ваші інфіковані місця не загояться.

Чи можна лікувати інфекцію МРЗС?

Так. Лікування інфекцій МРЗС завжди повинно здійснюватися лікарем. Лікування може включати дренування інфекції, прийом певних антибіотиків чи використання спеціального мила або мазі. Вкрай важливо дотримуватися вказівок лікаря.

Люди, що вже лікуються від інфекції МРЗС, повинні звернутися до лікаря у разі виникнення нових симптомів, якщо інфекція не виліковується або погіршується або якщо інфекція зникає, але потім знову повертається.

Щоб одержати більш докладну інформацію про МРЗС, зателефонуйте до місцевого відділу охорони здоров'я або завітайте на веб-сайт: www.doh.wa.gov/Topics/Antibiotics/MRSA.htm



Skin Infections from MRSA

often pronounced *mersa* or *M-R-S-A*

How can I protect myself from getting MRSA?

- **Wash your hands often** with soap and water—rub your hands together for at least 15 seconds and scrub between fingers and around nails.
- **Wash your hands before and after** you touch your eyes, nose, mouth, genitals, pimples, boils, sores or rashes.
- **Use a hand gel** with at least 60% alcohol to sanitize your hands if soap and water are not available.
- **Take good care of cuts, scrapes, and sores.** Clean them with soap and water. Keep them dry and covered with a bandage, taped on all sides, until they are healed.
- **Don't share** towels, razors, bar soap, toothbrushes or other personal items.
- **Don't touch** other people's cuts, sores or rashes. Don't touch anything that has touched other people's infections, like a towel.
- **Clean sports equipment, gym equipment and clothing** after each use.
- **Only take antibiotics when they are prescribed to you by a doctor.** If you get a prescription, always finish the whole bottle—the last few pills kill the toughest germs.



DOH 130-046 January 2009

For persons with disabilities, this document is available on request in other formats. To submit a request, please call 1-800-525-0127 (TDD/TTY 1-800-833-6388).

What is MRSA?

MRSA stands for methicillin-resistant *Staphylococcus aureus*. It is a type of bacteria that are resistant to certain types of antibiotics. When bacteria are resistant, it means that they can't be killed by common antibiotics.

Many people have bacteria on their skin that don't cause any harm. However, sometimes these bacteria can get inside the body through a break in the skin and cause an infection. Infections caused by resistant bacteria, like MRSA, are more difficult to treat. They can also be very serious, especially if they are not treated properly or happen in deeper areas of the body like the lungs.

What does MRSA look like?

Skin infections from MRSA don't all look the same. **Don't try to decide on your own if you have a MRSA infection.** Call your doctor if you have signs of a skin infection such as:

- A **sore** that looks like a spider bite—MRSA is not caused by spiders.
- A large, **red, painful** bump under the skin.
- A cut or sore that is **swollen, hot, and oozing pus or blood.**
- **Blisters** filled with fluid.

Is MRSA contagious?

Yes. You can pick up MRSA bacteria by touching someone's infection or anything that comes in contact with that infection, like a towel. If you have a break in your skin, these bacteria could get in your body and cause an infection. You can lower your risk of getting an infection from MRSA by following the steps on the left side of this fact sheet.

People who have MRSA can help prevent it from spreading to others. Skin infections should be covered with a bandage, taped on all sides, until they are healed. If the infection can't be covered, or if fluid leaks from the bandage, you should not go to work, school, child care, gyms, pools or spas until the infection has healed.

Can MRSA be treated?

Yes. MRSA infections should always be treated by a doctor. Treatment may include draining the infection, taking certain antibiotics, or using special soap or ointment. It is very important that you follow your doctor's instructions.

People already being treated for a MRSA infection should see a doctor if they have new symptoms, if the infection doesn't heal or gets worse, or if the infection goes away and then comes back.

For more information on MRSA

Call your local health department or visit:

www.doh.wa.gov/Topics/Antibiotics/MRSA.htm



Dear Colleague,

The Washington State Department of Health (DOH) provides print-ready files (PDFs) of health education materials. To ensure that the original quality of the piece is maintained, please read and follow the instructions below and the specifications included for professional printing.

- **Use the latest version.** DOH materials are developed using the most current information available, are checked for clinical accuracy, and are field tested with the intended audience to ensure they are clear and readable. DOH programs make periodic revisions to educational materials, so please check this web site to be sure you have the latest version. DOH assumes no responsibility for the use of this material or for any errors or omissions.
- **Do not alter.** We are providing this artwork with the understanding that it will be printed without alterations and copies will be free to the public. Do not edit the text or use illustrations or photographs for other purposes without first contacting us. Please do not alter or remove the DOH logo, publication number or revision date. If you want to use a part of this publication for other purposes, contact the Office of Health Promotion first.
- **For quality reproduction:** Low resolution PDF files are intended for black and white or color desktop printers. They work best if you are making only one or two copies. High resolution PDF files are intended for reproducing large quantities and are set up for use by professional offset print shops. The high resolution files also include detailed printing specifications. Please match them as closely as possible and insist on the best possible quality for all reproductions.

If you have questions, contact:
Office of Health Promotion
P.O. Box 47833 Olympia, WA 98504-7833
(360) 236-3736

Sincerely,
Health Education Resource Exchange Web Team

P R I N T I N G S P E C I F I C A T I O N S

Title: **Skin Infections and MRSA**

Size: 8.5 x 11

Paper stock: 80# Cougar Opaque, smooth, white

Ink color: PMS 1805 + black

DOH Pub #: 130-046